

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОСТОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ (РИНХ)»

Ректор **С. В. Бондаренко** (РИНХ)»
Д. э. н., профессор
Бондаренко



« 15 » _____ 2026 г.

**ПРОГРАММА
ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ И ПРАВИЛА ПРОВЕДЕНИЯ В
ФГБОУ ВО «РГЭУ (РИНХ)» НА 2026/2027 УЧЕБНЫЙ ГОД**

Ростов-на-Дону

2026 год

**Программа вступительных испытаний 2026/2027 уч. год
для поступающих на направление магистратуры «Лингвистика»
программа «Теория и практика перевода»**

Программа вступительного испытания по специальности предназначена для лиц, поступающих обучаться на направлении магистратуры 45.04.02 «Лингвистика». Программа соответствует требованиям и нормам ФГОС.

В программу входят демонстрационный вариант примерных тестовых заданий, список основной, дополнительной литературы, интернет-источники.

Вступительное испытание проводится в форме тестирования и письменного перевода предложений с английского языка на русский и с русского языка на английский.

Длительность тестирования по специальности составляет **60 минут**. В течение этого времени тестируемые должны выполнить 20 тестовых заданий в первой части вступительного испытания. Для каждого вопроса тестового задания предложено четыре варианта ответа, из которых абитуриент должен выбрать единственный правильный. Бланк ответа состоит из вертикального ряда номеров заданий теста. Напротив каждого задания расположена горизонтальная строка из нескольких вариантов ответа. Для того чтобы отметить ответ, который тестируемый считает правильным, он должен отметить выбранную им букву ответа. Оцениваются только ответы, занесенные в бланк, черновик не предусмотрен. За каждый правильный ответ тестовой части абитуриент получает два балла, максимальная сумма баллов за тестовую часть составляет 40 баллов.

Вторая часть – письменный перевод предложений с русского языка на английский. В бланке ответа предусмотрено место, куда абитуриент записывает перевод. За перевод каждого предложения абитуриент может набрать от 0 до 6 баллов, максимальное количество баллов за вторую часть – 30 баллов.

Третья часть – письменный перевод предложений с английского языка на русский. В бланке ответа предусмотрено место, куда абитуриент записывает перевод. За перевод каждого предложения абитуриент может набрать от 0 до 6 баллов, максимальное количество баллов за третью часть – 30 баллов.

Максимальная сумма баллов, которую может получить абитуриент - 100.

Проходной балл – 30.

**СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ ВСТУПИТЕЛЬНОГО
ИСПЫТАНИЯ**

Морфология. Имя существительное.

- Образование множественного числа имен существительных.
- Особые случаи образования множественного числа имен существительных.
- Множественное число составных имен существительных.
- Падеж.

- Определители существительного.

Артикль.

- Неопределенный артикль.
- Отсутствие артикля.
- Определенный артикль.
- Переводимый артикль

Имя прилагательное.

- Степени сравнения.
- Порядок слов в перечислении прилагательных

Имя числительное. Местоимение.

- Личные местоимения.
- Притяжательные местоимения.
- Указательные местоимения.
- Вопросительные местоимения.
- Относительные местоимения.
- Неопределенные местоимения (some, any, no, none, much, many, little, few, all, both, either, neither, each, every, other, one).

Глагол.

- Основные формы глагола.
- Правильные и неправильные глаголы.
- Наклонение.
- Залог.
- Времена действительного залога.
- Времена группы Simple.
- Времена группы Continuous.
- Времена группы Perfect.
- Времена группы Perfect Continuous.
- Фразовые глаголы.
- Способы выражения будущего времени
- Правило согласования времен

Страдательный залог. Последовательность времен.

- Последовательность времен в сложных предложениях.
- Случаи отклонения от правил.

Сослагательное наклонение. Повелительное наклонение.

Модальные глаголы и их эквиваленты

Can, must, should, have to, need, may, ought to, be to и т.д.

Неличные формы глагола.

- Причастия и причастные обороты.
- Инфинитивные и герундиальные конструкции.
- Сложные инфинитивные конструкции (complex object, complex subject)

Наречие. Предлоги.

Синтаксис. Простое предложение.

- Формальное подлежащее it.
- оборот it is ... that.

Порядок слов в повествовательном предложении. Вопросительные предложения.

- Общие вопросы.
- Разделительные вопросы.
- Специальные вопросы.
- Альтернативные вопросы.

Сложное предложение.

- Прямая и косвенная речь.
- Обращение прямой речи в косвенную.
- Сложноподчиненные предложения с несколькими придаточными.
- Порядок слов

Перевод предложений должен быть осуществлен на высоком уровне эквивалентности с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм переводящего языка (правила сочетаемости, идиомы, корректный перевод имен собственных и реалий).

Пример вступительного теста для поступающих в магистратуру в 2026 году

- 1. He has kept a profile since taking over the firm last year.**
a. slight b. low c. soft d. slow

- 2. First of all, have your premises for fire hazards and ask about fire rules.**
a. inspected b. been inspected c. inspecting d. inspect

- 3. Relations between them are rather They don't seem to like or trust each other.**
a. amicable b. lukewarm c. strained d. warm

- 4. I knew my opinion would her choice, so I deliberately stayed quiet.**
a. affect b. effect c. effecting d. affected

- 5. To live a healthy life, we ought our food wisely.**
a. choose b. to choose c. choosing d. chose

- 6. Fiona is very angry her boss's decision to sack several members of staff.**
a. of b. with c. by d. about

- 7. When Sam was a small child, he spend hours every day plying with stones in the garden.**

- a. Should b. would c. used d. would have
- 8. We had had a great time, the awful weather.**
a. In spite b. but for c. expect d. besides
- 9. It was Italian that she, wasn't it?**
a. studies b. would study c. has studied d. was studying
- 10. Local residentsobjected to the plans to build a supermarket where there is currently a beautiful park.**
a. roundly b. severely c. harshly d. reluctantly
- 11. The Olympic Games are start tomorrow morning at 8.30 a.m. our time.**
a. to b. on the point of c. about to d. is to
- 12. The report points out that the challenges by alliances are different from merges because they are temporary.**
a. resulted b. done c. posed d. made
- 13. They only in the ointment is that it isn't available at weekends.**
a. cloud b. stone c. fly d. thing
- 14. People have to choose way of living provided the situation in the country is unfavorable.**
a. Economical, economic b. economic, economic c. economical, economical
d. economic, economical
- 15. He deniedthe money last Monday.**
a. having taken b. to have taken c. to take d. be taking
- 16. Finely, with respect to the environment, business leaders will need more than ever before to initiatives to promote greater environmental responsibilities.**
a. undertake b. take after c. take over d. overtake
- 17. Her illness a turn for the worst and she had to be admitted to hospital.**
a. had b. took c. moved d. made
- 18.workers as well as those unemployed labor forces..**

- a. Average, apply b. employed, comprise c. available, comprise d. unemployed, supply

19. They warned us on the old road.

- a. Against taking b. not to take c. not taking d. can take

20. I am sure I locked the door. I remember..... out my keys.

- a. get b. to get c. getting d. got

Часть 2

переведите предложение с русского языка на английский

1. Своим пациентам я рекомендую употреблять в пищу как минимум один фрукт, но только в том случае, если им действительно этого хочется; фрукты обеспечивают организм водой, витаминами и сахаром.

2. Глобальные инвестиционные банки ухудшили прогнозы для ВВП Китая на 2026 год.

3. В случае невозможности явиться на встречу в назначенное время, вам необходимо сообщить об этом секретарю за 24 часа.

4. Около 252 миллионов лет назад на планете Земля произошла глобальная катастрофа, которая уничтожила более 90% живых организмов.

5. Лето – прекрасное время года: птицы поют, солнце светит, ветер приносит аромат цветов.

Часть 3

переведите предложение с английского языка на русский

1. Ethical standards for business are important, particularly in the age of the Internet where information is accessible to anyone and may remain there indefinitely.

2. The Solar System includes the Sun and all objects that are bound to it by gravity and orbit it.

3. Two big shifts are under way in the world of software development.

4. If you had prepared better for the interview you would get this job.

5. Despite gloomy predictions, the global economy remains remarkably stable, with steady growth and inflation slowing almost as quickly as it rose.

Список литературы для подготовки к вступительным испытаниям

1. Голицина Н.Ю. Английский язык. Фразовые глаголы. - Изд-во: АСТ, 2023.

2. Галицинский Ю.Б. Грамматика. Сборник упражнений. – Изд-во: Каро, 2022.

3. Нагорная А.В. Английский глагол: сборник упражнений и тестов. Издательство: Айрис-Пресс, 2012.

4. Зверховская Е.В., Косиченко Е.Ф. Грамматика английского языка. Теория. Практика. - Изд-во: БХВ, 2022.
5. Ашмарина И. Неличные формы глагола по-новому / The Verbals with a Difference. – Флинта, 2015.
6. Зайцев А.Б. Основы письменного перевода. – М.: Книжный мир «ЛИБРИКОМ», 2019.
7. Hewings M. Advanced Grammar in Use. – Cambridge University Press, 2022.
8. Collocations dictionary for students of English. – Oxford University Press, 2015.
9. Advanced Learner's dictionary. - Oxford University Press, 2015.
10. Native-english.ru (английский онлайн: тесты, правила, словарь)
11. Комиссаров В. Н. Современное переводоведение. Курс лекций. — М.: ЭТС. — 1999.-192 с.
12. Коняева Е. В. Практический курс перевода: Английский язык: учеб.-метод. пособие / Е. В. Коняева; [науч. ред. А. А. Шагеева]; М-во образования и науки Рос. Федерации, Урал. федер. ун-т. — Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2018. — 114 с.
13. Алексеева И. С. Профессиональное обучение переводчика: Учебное пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей. — СПб.: Издательство «Союз», 2001. — 288 с. (Серия «Библиотека переводчика»).
14. Казакова Т. А. Практические основы перевода: English – Russian / Т. А. Казакова. СПб., 2000.

ПРИМЕЧАНИЕ! Во время проведения вступительных испытаний их участникам запрещается иметь при себе и использовать справочные и иные материалы (книги, шпаргалки, записи), средства связи (сотовые телефоны, второй компьютер, планшеты, наушники, иные технические устройства), свободно перемещаться по аудитории, пользоваться помощью других лиц, вступать в разговоры с третьими лицами. Если вступительные испытания проводятся с помощью компьютерных технологий или в онлайн формате, то открывать поисковые системы или переключать посторонние вкладки на компьютере, используемом для прохождения вступительных испытаний, запрещено.

Поступающий при прохождении вступительных испытаний обязан выполнять инструкции по настройке и прохождению вступительного испытания, просьбы и рекомендации ответственного секретаря, заместителей ответственного секретаря, членов и технических секретарей приемной комиссии Университета (филиала), присутствующих при проведении вступительного испытания.

Если поступающий по объективным причинам не может завершить выполнение письменного задания, то он вправе досрочно покинуть аудиторию. В этом случае составляется акт о досрочном завершении вступительного испытания, который подписывается членами и техническими

секретарями приемной комиссии Университета (филиала), присутствующими при проведении вступительного испытания.

Ответственный секретарь приемной комиссии Университета (заместитель ответственного секретаря приемной комиссии Университета в соответствующем филиале) на основании заявления поступающего и данного акта принимает решение о допуске поступающего, не закончившего по объективным причинам вступительное испытание, к повторной его сдаче в другой день, предусмотренный расписанием.

При выявлении факта несамостоятельного выполнения заданий вступительного испытания, нарушении поступающим во время прохождения вступительных испытаний настоящих правил, этических норм, допущении поступающим нецензурных высказываний, оскорблений и т.п. членами и техническими секретарями приемной комиссии Университета (филиала), присутствующими при проведении вступительного испытания, может быть

сделано замечание, поступающий может быть предупрежден о его возможном отстранении от вступительного испытания в случае повторного нарушения им настоящих Правил.

При повторном нарушении настоящих Правил ответственный секретарь, заместители ответственного секретаря, члены приемной комиссии Университета (филиала), присутствующие при проведении вступительного испытания, вправе отстранить поступающего от вступительного испытания с составлением акта о нарушении и о непрохождении поступающим вступительного испытания без уважительной причины.

В этом случае в качестве результата вступительного испытания поступающему выставляется ноль баллов, поступающий не допускается к повторному прохождению вступительного испытания в другой группе и в другой день, предусмотренный расписанием.